

教育資料與圖書館學

*Journal of Educational Media & Library Sciences*

<http://joemls.tku.edu.tw>

---

Vol. 46 , no. 4 (Summer 2009) : 497-522

描述文物之資料內容標準CCO

Data Content Standards for Describing Cultural Objects

陳和琴 Ho-Chin Chen

Associate Professor

E-mail: [chin@mail.tku.edu.tw](mailto:chin@mail.tku.edu.tw)

**[English Abstract & Summary see link](#)**

**[at the end of this article](#)**



# 描述文物之資料內容標準CCO

陳和琴

副教授

淡江大學資訊與圖書館學系

E-mail: chin@mail.tku.edu.tw

摘要

「文物」是指人類在歷史發展過程中遺留下來具有歷史、藝術及科學價值的遺物和遺蹟。文物資源的描述一向是文化資產典藏單位(亦即圖書館、檔案館及博物館等)共同的工作重點。為求作業標準化以交換及分享資訊資源,有史以來,資料標準存在已久。尤其越來越多文化資訊以電子形式出現於網際網路,將更凸顯文物描述資料標準的重要性。2006年,美國圖書館協會(American Library Association)出版文化資產界關於文物描述的第一套資料內容標準*Cataloguing Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Objects and Their Images*,簡稱CCO。為進一步了解此項工具,筆者試從相關文獻探討其歷史發展背景、範圍及組織結構,並與其他資料內容標準比較,包括圖書館界廣泛使用的編目規則中國編目規則、英美編目規則(*Anglo-American Cataloging Rules, AACR*)及檔案界的檔案描述內容標準(*Describing Archives: A Content Standard, DACS*),擬找出CCO的特色及可應用性,供台灣之圖書館、博物館或檔案館相關人士參考。

**關鍵詞：**文物資料內容標準, 英美編目規則, 檔案描述內容標準

## 前 言

在21世紀的今日,受到資訊科技快速發展及網際網路普及的影響,使用者進一步期望經由網路快速而有效查詢文化資產或「文物」存在的需求日增。如何在網路提供跨機構的一次查詢,可能成為相關機構即將面臨的最大挑戰之一。「文物」是指人類在歷史發展過程中遺留下來具有歷史、藝術、科學價值的遺物和遺蹟(註1)。文物資源的描述一向是文化資產典藏單位(亦即圖書館、檔案館及博物館等)共同的工作重點。受到歷史背景及環境因素的影響,同樣的資訊

物件(例如文物)在不同的典藏機構卻有著十分歧異的資訊組織方式;各採用不同的標準,以滿足其資料管理、收藏與檢索的需要。然而,為求作業標準化以分享資源,資料標準存在已久。Gilliland指出所有資訊物件皆有三方面的詮釋資料(metadata)標準,亦即內容(content)、脈絡(context)及結構(structure)(註2)。「內容」指的是資訊物件所包含、涉及與固有的內容。「脈絡」指的是與資訊物件有關、非固有的五個W(亦即who、what、why、where及how);而「結構」則涉及個別資訊物件間的連結。編目規則或編目手冊相當於資料內容標準,指引目錄內容的記載。各種權威檔或控制詞彙即為資料值標準,與資訊物件的「脈絡」有關。機讀編目格式(MARC)或檔案描述編碼格式標準(EAD)等編碼標準屬於資料結構標準。當越來越多的文物資訊以電子形式出現於網際網路之際,為求有效檢索及互通,文物的資料標準更形重要。2006年,美國圖書館協會(American Library Association)出版*Cataloguing Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Objects and Their Images*(文物編目:描述文物及其影像指南),簡稱CCO。CCO算是文化資產界第一套資料內容標準,台灣相關文獻不多,其歷史發展及背景為何?與同樣是資料內容標準,在圖書館界廣泛使用的編目規則中國編目規則第三版、英美編目規則修訂二版(*Anglo-American Cataloging Rules 2nd rev. ed., AACR2R*)、*Resource Description and Access, RDA*等有何不同?與檔案界的檔案描述內容標準(*Describing Archives: A Content Standard, DACS*)有何不同?本文試蒐集相關文獻針對前述問題比較分析,擬找出CCO的特色及可應用性,或可供台灣之圖書館、博物館或檔案館相關人士參考。

## 二、CCO之歷史發展

CCO是美國視覺資源協會(Visual Resources Association, VRA)資料標準委員會(Data Standards Committee, DSC)的一項專案成果,主要目的在推動藝術品等文物及其影像描述的標準化。其歷史發展可分兩階段說明於下。

### (一)文物描述標準化的演進及資料內容標準的闕如

藝術品等文物及其影像存在於博物館、檔案館、圖書館及視覺資源館。不同環境、不同文化資產界之館藏資料各有其不同特質。圖書館及檔案館以文字資料(language material)為主,具自我描述性(self-describing),多半為創作或印刷的出版品或非出版品;博物館以實體物件為主,不具自我描述性,多半為創作的非出版品;視覺資源館以實體物件的替代物或影像為主,也不具自我描述性,多半為創作的非出版品(註3)。視覺資源館典藏藝術品等文物的影像(例如照片、幻燈片、數位圖像檔),在美國很多,多半附設於大學或大學圖書館。藝術品等文物及其影像之詮釋資料標準開始發展於1980年代及1990年代。

## 1. 圖書館

為了交換及分享書目資源，傳統上圖書館界通行英美編目規則 (*Anglo-American Cataloging Rules*)、中國編目規則及機讀編目格式 (*Machine-Readable Cataloging, MARC*) 等。在藝術品等文物及其影像的編目上，圖書館多半使用這些通行的資料標準。編目規則原本為圖書編目而設，以AACR為例，經過多年的修訂，其第4章手稿、第8章靜畫資料及第10章立體資料，大致上可以應用於所有館藏資料包括靜畫資料及檔案文物的描述。雖然如此，圖書館界的編目規則仍有一些限制，無法充分迎合特定及特殊異質文物(包括藝術作品)的描述需要。*MARC*是資料結構標準，也是主要針對書目作品而設，1980年代，發展有專為特定視覺作品設計的*VIM(MARC Format for Visual Materials)*。1990年代，*USMARC*整合各種資料類型，雖然*VIM*不再單獨出現，但機讀格式中仍保留視覺資源的資料元素。1997年，美國圖書館協會(ALA)出版的*ArtMARC Sourcebook*一書，為機讀編目格式應用於藝術品等文物描述的重要參考工具(註4)。

## 2. 檔案館

無論歷史性手稿或公共檔案(政府檔案)，由於檔案以文字為主，在館藏描述上深受圖書館的影響。不過，和一般圖書相比，檔案文件較具獨特性，所以合作描述的需求不如圖書館，也成為各檔案館標準不一的主要因素。1977年，檔案自動化作業發展初期，標準格式及描述標準的重要性更加明顯。美國國家資訊系統工作小組(National Information Systems Task Force, NISTF)於1982年出版*Data Elements Used in Archives, Manuscripts and Records Information Systems: A Dictionary of Standard Terminology*一書；此書後來成為美國國會圖書館(Library of Congress)1984年出版美國檔案機讀編目格式(*USMARC/AMC*)的基礎。1983年美國檔案學者Steven L. Hensen出版*APPM(Archival, Private Papers and Manuscripts: A Cataloging Manual for Archival Repositories, Historical Societies, and Manuscript Libraries)*。1988年美國檔案人員協會(Society of American Archivists, SAA)修訂出版*APPM*，後來演進為成為檔案描述內容標準(*Describing Archives: A Content Standard, DACS*)。此外，英國檔案描述手冊(*Manual of Archival Descriptions, MAD*)亦於1986年出版，1989年修訂為*MAD2*，2000年再次修訂為*MAD3*。加拿大也有檔案描述規則*Rules for Archival Description, RAD*。至於國際標準方面，國際檔案理事會(International Council on Archives, ICA)於1993年發展制訂國際檔案描述通用標準*General International Standard Archival Description* 簡稱*ISAD(G)*。和圖書編目規則一樣，檔案描述規則例如*DACS*雖改善了*APPM*對檔案的描述，但對於藝術品及文物的描述，就不是那麼visual friendly(註5)。

### 3. 博物館及視覺資源館

和圖書館及檔案館不同，博物館及美術館的資料標準並無長久的歷史。由於缺乏AACR/MARC方面的專業人員及書目工具，各館多半自訂資料標準以描述文物。到了1980年代初，由於資訊網路開始蓬勃發展，藝術資訊界才察覺到詮釋資料標準的重要性。為提供博物館界描述藝術及建築等獨特性作品，蓋堤研究院 (Getty Research Institute) 開始發展專為藝術、建築及材料文化的控制辭彙 (亦即資料值標準) *Art & Architecture Thesaurus* (AAT)。同樣年代，Getty Vocabulary Program 成立，又發展 *ULAN* (*Union List of Artist Names*)、*Thesaurus of Geographic Names* (TGN) 等控制辭彙。1987年美國國會圖書館 (LC) 出版 *Thesaurus for Graphic Materials* (TGM)。其他描述藝術作品及文物的詞彙及分類工具 *ICONCLASS* 也在這段時間出現。在資料結構標準方面，1980年代末，Getty 和 College Art Association of America (CAA) 聯合成立藝術資訊工作小組 (Art Information Task Force, AITF)，1995年推出設計發展的藝術品描述類目 (*Categories for the Description of Works of Art, CDWA*)。以 *CDWA* 為基礎發展的 *Object ID* 及 *VRA Core* 亦先後出現。*Object ID* 是 *CDWA* 的子集合 (subset)，分 10 個類目。*VRA Core* 針對藝術、建築作品及其影像替代物而設計。雖然資料結構標準例如 *VRA Core*、*CDWA*、*Dublin Core* 及 *MARC*，資料值標準例如 *AAT*、*Union List of Artist Names* 等，已有充分發展，但專為博物館獨特性資源及特殊性館藏類型描述用的內容標準，在 1990 年代仍付諸闕如。

#### (二) 視覺資源協會的文物編目標準專案計畫

1993年，基於網路環境視覺資源複雜，內容管理及描述標準化的需求與日俱增，視覺資源協會 (Visual Resources Association, VRA) 於是成立資料標準委員會 (Data Standards Committee, DSC)，以應視覺資源館描述標準化方面的需要。

1997年，視覺資源協會資料標準委員會發展 *VRA Core 1.0*。1998年，*VRA Core 2.0* 出版，2000年推出 *VRA Core 3.0*。*VRA Core 2.0* 有作品及視覺文件兩套資料類目；*VRA Core 3.0* 將兩套資料類目合而為一，以與 *Dublin Core* 相對應。

2001年12月，視覺資源協會資料標準委員會向數位圖書館聯盟 (Digital Library Federation, DLF) 提出一項專案計畫，主旨是描述文物及其影像的編目標準 (Project Proposal for Guide to Good Practice: Cataloging Standards for Describing Cultural Objects and Images)。提出專案申請的是 VRA 代表 Linda McRae、Elisa Lanzi 及 Murtha Baca 等人。該專案申請書指出：雖然資料結構標準、資料值標準及資料格式標準在藝術及文化資產界都已有作品存在；但除非與資料內容標準一起使用，否則對描述者而言，仍不能在描述上得到較高比率的一致性；對

使用者而言，也不能得到較高的檢索率（註6）。

VRA代表所提的文物編目標準專案申請，使用對象擬包括視覺資源學會核心類目（*VRA Core*）及藝術品描述類目（*CDWA*）等詮釋資料標準的視覺資源專業人員、博物館登錄員、圖書館編目人員、檔案管理員等文化資產工作者。

自2001年起，在VRA資料標準委員會的規劃、CCO編輯小組（Editorial Team）的撰稿，以及來自博物館、圖書館及檔案界專家顧問團的審核之下，*Cataloguing Cultural Objects*（*CCO*）草案終於在2004年完成，並公佈於VRA網站，開始接受各界評論。2006年夏，紙本的CCO由美國圖書館協會正式出版，各項推廣活動亦陸續展開。提供CCO專案經費的機構主要是蓋堤基金會（The Getty Foundation）及數位圖書館聯盟（DLF），其他機構包括美國美侖基金會（Andrew W. Mellon Foundation）、蓋堤博物館（The Getty Museum）、蓋堤研究院（Getty Research Institute）等其他機構。目前CCO有專屬的網站（<http://www.vraweb.org/ccoweb/>）。在CCO首頁特別指出CCO是文化資產界的資料內容標準專案。為了推廣CCO，北美藝術圖書館協會（ARLIS/NA）及Getty Research Institute分別舉辦多次有關CCO的研討會。研討會中強調CCO的作用，例如提高記述編目品質，縮減重複性編目工作，建立合作編目的基礎，創造資料分享的機會，增進跨機構使用者的取用及作為現有標準（例如AACR2R）的補篇等。

### 三、CCO之文物範圍、組織結構與內容要點

CCO的內涵為何？茲試從其文物範圍、組織結構及指引內容探討有何特點。

#### （一）文物範圍

CCO是一描述「文化物件」（*cultural objects*）或簡稱「文物」及其影像的編目指引或手冊。在「文物」範圍方面，CCO描述指引所涵蓋的「文化作品」或「文物」包括有建築作品，油畫、雕刻、版畫、手稿、照片及其他視覺媒體、表演藝術、古蹟遺址、遺物及各種來自物質文化領域的功能性物件。CCO把重點放在博物館等文化資產典藏機構的藝術品及建築作品，無意描述自然史及科學館藏（註7）。台灣之圖書館有少數文物館藏，不過大部分圖書館不將文物列入館藏，文物典藏單位主要是博物館。

#### （二）組織結構

在內容的組織結構上CCO分成三個部分：一般指引、資料元素描述，及權威資料（*authorities*）。一般指引提供檢視物件描述分析過程中必須考慮的理論性編目議題，並列出編目的十項重要原則。資料元素描述相當於圖書編目規則著錄項目的編目手冊，分成9章，依描述文物及其影像所需資料元素而編排，

章別及資料元素簡述於表1。權威資料部分包含個人及團體名稱、地名、主題及類型概念等權威資料，並包括權威資料的建立規則。

表1 CCO章別說明

章別	資料元素	說明
1	物件命名	為最重要的一個元素。沒有這個元素，就沒有紀錄的存在。
2	創作者資訊	包括不同類型的創作責任及其名稱。
3	形體特徵	涉及材質、技法、度量、版本、狀態、銘文標記等特定物件的各種外觀形體特徵。
4	風格、文化及時期資訊	風格及文化是編目規則未指定必備的項目。時期資訊可以是出版年或創作日期。
5	位置與地理	涉及特定物件的書目資訊。並非館藏地或位置。
6	主題	指表達物件主題的用詞。
7	分類	指表達物件主題的類目。
8	描述	簡短描述註記。
9	顯示 (view)	只應用於影像紀錄。

資料來源：*Cataloguing Cultural Objects*, by Murtha Baca, et al., 2006, Chicago: ALA.

### (三)內容要點

分析CCO指引內容及相關文獻(註8)，得知CCO有下列要點：

#### 1. 基本 (minimal) 描述

CCO規定作品紀錄的必備或推薦性核心資料元素，並建議視編目機構採用合適的用詞，指引中討論特定性與詳盡性議題。是特定或詳盡，CCO建議以館藏大小與需求、編目人員或使用者的資訊系統的能力等為考慮因素。

#### 2. 作品紀錄與影像紀錄

CCO明白區別「作品」及「影像」。所謂「作品」是「獨特的知性或藝術性創作，基本上限於實體物件及人工製品」。「作品」不包括文學作品、音樂作品、表演藝術作品及其他不可用感官感覺的無形作品；可以是一個單件，也可以是複雜的合集。「影像」是「作品」的視訊代表或替代物，例如幻燈片、照片及數位檔等。CCO規定某物件若建立作品紀錄，就不能建立影像紀錄，亦即同物件不能同時建立作品紀錄及影像紀錄(註9)。這種作品紀錄有別於影像紀錄的建立，對視覺資源館藏而言，十分重要。

#### 3. 實體關係

CCO強調作品之間的關係。若作品、部分作品或多重作品分開建立紀錄，而其間有直接關係，例如作品與其部分或同一藝術家，則建議各紀錄間建立連結。

#### 4. 資料庫設計

CCO提及資料庫設計，並建議採用相關性資料庫。為了表達文物作品之間特有的關係，希望將作品紀錄、影像紀錄及權威紀錄放在同一資訊系統內，

CCO認為相關性資料庫是最理想的資料庫設計方式。

### 5. 展示及索引

CCO所謂的展示 (display) 是指如何以容易了解的方式讓使用者在資料庫或網站看到所要查詢的資料。至於索引 (indexing) 是指各資料元素選用何種索引詞，以利檢索。展示及索引皆容許控制欄位及供全文檢索的非控制欄位。

### 6. 資料元素

CCO資料元素的描述分別討論於9章，略述於下：

#### (1) 作品類型

指的是作品的實體形式、功能或媒介的材質與內容。CCO針對本身館藏量大小及使用者需求建議選擇最特定、最合適的類型用詞，且須維持一致性。

#### (2) 題名

文物作品沒有絕對而真正的題名。其題名的產生有五種方式：

- a. 實際題名，指現代藝術家對作品所取定的題名，通常容易改變。
- b. 傳統題名，指一般對作品所使用的題名。
- c. 無題名作品，通常會被按照作品的涵義取定描述性題名。
- d. 地區及擁有者題名，出自藝術作品的地理位置、起源地或擁有者所取的題名。對建築作品而言，最具一致性的識別方式就是地址。
- e. 系列題名，即為藝術作品所隸屬之較大作品的題名 (註10)。

由於文物多半沒有題名，編目員往往必須自行建構題名。CCO容許一作品有多種題名的存在，包括索引用題名、展現用題名及各種「又名」等。

#### (3) 創作者

創作者資訊主要分為創作者名稱、角色及修飾語等細項。CCO的創作者名稱及角色用詞都可重複記載。此外，對創作者角色 (creator role)，CCO亦有強制記載的規定。

#### (4) 風格、文化與日期

風格的涵義很廣，可能涉及藝術派別、技巧、作品主題、地區、時期、統治者、朝代或文化團體。文化與國別、地理區域或時代密切相關。風格、文化及時期的用詞常互有重疊，精確的選詞並不容易。CCO的時期資訊是必備欄，記載的是文物的設計或創作日期，而非出版日期。

#### (5) 位置與地理

CCO提供各種類型位置的指引，包括文物現今、以前、創作及發現的位置。位置可能是創作的位置，但不是出版地。位置資訊也可能與創作者或風格有關。位置可能是地理名稱，也可能是貯藏所名稱或任何建築物名稱。CCO列有詳細的地名或團體名稱的權威檔清單以供選用。

#### (6) 形體特徵 (測量、材料與技巧、狀態與版本)

文物需要詳細描述物件的媒介、技法、使用方式及精確的測量。*CCO* 第三章形體特徵包括各細項，指引編目人員適合不同類型各種特定文物（例如油畫、素描……）的形體描述及測量。

#### (7)主題

*CCO* 的主題，非常總括性，涵蓋任何事物。*CCO* 對主題描述的一致性、系統性及權威檔的要求使用，為文物描述資料的交換、分享及再使用帶來了機會（註11）。

#### (8)類目

指分類表的類目。文物編目的難題之一是如何轉譯分類標記變成可用的瀏覽及檢索用詞。*CCO* 的類目是必備資料元素，但指定為「local」。

#### (9)描述

*CCO* 的描述性資料元素討論作品的主题、功能及重要性。描述重點在於針對其他控制欄位不足之處予以補充、詮釋或表示意見。*CCO* 建議以簡短字句描述文物作品的內容及內涵。此描述性附註為全文附註（free-text notes），可討論作品的主题、功能及重要性。

#### (10)顯示（view）

「view」暫譯為「顯示」，指影像或圖像的顯示，其概念根深蒂固於視覺資源界。View 不應用於文物本身的描述，僅應用於影像。包括 view 的描述、類型及日期。日期指拍攝日期，對破損的建物或文物特別重要。

歸納言之，在本質上，*CCO* 是資料內容描述標準。*CCO* 把重點放在描述性詮釋資料及權威控制，不包括行政性或技術性詮釋資料，所以只是一種資料內容描述標準。*CCO* 本身不是詮釋資料元素集，但可對應到各種詮釋資料元素集，例如 *VRA Core*、*CDWA* 及 *CDWA Lite*，甚至 *MARC*、*Dublin Core* 等。而且 *CCO* 僅是編目指引或手冊，所以不如一般編目規則（例如 *AACR*）的詳細列舉規則條文。

### 7. 權威檔及控制詞彙

*CCO* 編目指引僅建議四類權威，包括概念、主題、名稱及地名。概念權威指的是類型概念之權威，包括作品類型（例如雕刻）、質材（例如青銅）、活動（例如鑄造）、風格、創作者角色（例如雕刻師）及其他屬性或抽象概念之用詞規範。主題權威即創作者對作品或影像想要表達的意圖、詮釋、涵義或象徵的用詞規範。不過，對一般編目人員言，對「概念」、「主題」及「名稱」三者之間的區隔，還是很難劃分清楚。

## 四、CCO與編目規則AACR/RDA的比較

為了解CCO在圖書館界的可應用性，下面試與目前普遍使用於圖書館界的英美編目規則修訂二版(AACR2R)及未來可能取而代之、配合數位世界的新內容標準RDA比較，並加入機讀編目格式(MARC21)，以利討論。RDA是Resource Description and Access的簡稱，中文譯為「資源描述與檢索」。和AACR2R最大的不同是RDA以「書目記錄功能需求」(Functional Requirements for Bibliographic Records, 簡稱FRBR)為基礎，包含更適宜機器處理的鏈接項目(如URIs)，更著重關係及角色，將減少編目員建立的附註及識別用字串及減少作品的照樣抄錄(transcription)，例如：作者敘述等。

台灣編目規則(中國編目規則, CCR)參考自AACR2R，與AACR2R原理原則大致相同。

### (一)資料元素的對應

為方便討論，下面首先列出CCO的核心資料元素，並指出對應的AACR/CCR及MARC21。參見表2。CCO指出必須記載的核心元素，以[required]表示，也指出資料元素的用詞是否需要參考控制詞彙，以[controlled list]表示。下文分別以(必備)及(控制)指出。

表2 CCO與AACR/CCR及MARC21對應表

CCO	AACR/CCR	MARC21
作品類型(必備)	GMD/SMD 資料類型標示	245 \$h 300 \$a 655 \$a
題名(必備) 題名類型(控制) 語言(控制) 來源(控制)	正題名、其他題名資料 題名款目	245 \$a 246 740
創作者展現(必備) 創作者欄位(必備)(控制) 創作者角色(必備)(控制) 其他創作者(控制) 屬性修飾語(控制)	著者敘述 著者標目	245 \$c 1XXj Main Entry - Attribution Qualifier 7XXj Added Entry - Attribution Qualifier 1XXe Main Entry - Relator Term 7XXe Added Entry- Relator Term 545
形體特徵 測量展現(必備) 材質及技法展現(必備) 版本展現 階段展現 題刻或銘文 製作手法 形體描述 狀況及鑑定歷史 保存及處理歷史	版本項 稽核項 附註項	250 Edition Statement 300 340 Physical Medium 500 562 Copy and Version Identification Note 583 Action Note (mainly for internal use)

風格(控制)	附註項	655
風格修飾語(控制)		
文化(控制)	出版項	260c Imprint-Date of Publication, Distribution, etc.
展現日期(必備)		008/07-10 and 046
最早日期(必備)		
最新日期(必備)		
日期修飾語(控制)		
現今位置展現(必備)	附註項	260a Place of Publication
現今位置(控制)		655\$z Genre/Form Term
貯藏所識別碼		- Geographic Subdivision
創作位置展現		752 Hierarchical Place Name
創作位置(控制)		
發現位置展現		
發現位置(控制)		
舊位置展現		
舊位置(控制)		
主題展現	不含主題檢索點擇定	520 Summary, etc.
主題(控制)(必備)	附註項	650 - 654 Subject Index terms
其它主題(控制)		653 (uncontrolled term)
主題類型(控制)		655
類目展現	不含類目	050
類目(控制)		084 "Other classification number"
描述(描述性附註)	附註項	500 General Note
來源(控制)		
其他描述性附註		
來源(控制)		
顯示描述 View Description (必備)	不包括 view 這個資料元素	也不包括 view 這個資料元素。在書目紀錄的可能位置是：
顯示類型 View Type(必備)		500
顯示主題呈現 View subject display(必備)		533
顯示主題 View subject(控制)		245 \$b
顯示呈現日期 View display date		
顯示最早日期 View earliest date(格式控制)		
顯示最新日期 View latest date(格式控制)		

資料來源：CCO, AACR2R, CCR 及 MARC21

## (二)資料元素比較與討論

筆者檢視 CCO 指引內容及相關文獻，與 AACR2R 進行比較，以尋找兩者的相同點與不同點(註12)。

### 1. 作品類型

AACR2R 提供作品類型的項目包括「GMD 一般資料類型標示」及「SMD 特定資料類型標示」。前者記於題名及著者敘述項，位置不錯，不過用詞十分有限，對藝術文物作品而言不是很好的選擇。後者記於稽核項，用詞較不受限制，但位置不佳。一般而言，除非有複製作品或多重版本較難以選擇外，GMD 還算具有自我描述性、穩定性與一致性等特質，不過圖書館通常對圖書

以外的資源類型才使用GMD。至於未來的RDA，將建議使用較廣的內容用詞表示資源類型；載體用詞表示資源的載體特徵，且可重複記載。雖然AACR2R可使用「art original」或「Object」記載於欄位245\$h，但由於CCO讓編目員可選用無限數目用詞，記載於欄位655\$a，並可與控制用詞合併，所以CCO作品類型很難對應到MARC21。雖然CCO有此優點，在規則中列有單複數、大小寫及縮寫形式、自然字序及標點符號等詳細規定，但編目員要在眾多用詞(AAT至少有12萬個詞彙)中，針對本身館藏量大小及使用者需求選擇最特定、最合適的類型用詞，有時抉擇困難。若要維持一致性，可能難度更高。

## 2. 題名

AACR2R的主要題名稱為「正題名」，出自書名頁或其他主要著錄來源。非得自主要著錄來源者規定外加方括弧，以為區別。文物不像圖書一樣有書名頁或主要著錄來源，可據以照抄。若是影像，不一定有原件可放在手上參看；也可能沒有相關文件資料可供著錄參考。由於文物編目沒有書名頁可作為著錄依據，採CCO不會像應用AACR2R產生許多無意義的方括弧。

AACR2R對於無題名的作品，編目員可以建構，但規則中沒有相關條文指引如何建構，或建構的原則為何。由於文物多半沒有題名，CCO編目員往往必須自行建構題名。CCO的題名著錄很像AACR2R的「劃一題名」(uniform title)概念。若同一作品有眾多題名可供選擇時，其中一個為「選用題名」，其他各題名的類型則定為「又名」。所謂選用題名是以目錄使用的語言、簡明而描述性的題名。此一題名可能是館藏機構所提供的新題名、銘印的簡明題名或藝術家所提供的題名。CCO可容許各種的題名，例如索引用題名、展現用題名及各種「又名」。CCO題名著錄時，除冠詞、介系詞及連接詞外，一律大寫，這也是與AACR2R不同之處。此外，CCO和AACR2R最大的不同是並不照抄。

若以MARC21著錄題名時，在MARC欄位是245\$a及246\$a，能夠容易地對應到CCO的選用題名及又名。

## 3. 創作者資訊

CCO創作者資訊主要分為創作者名稱、角色及修飾語等細項。創作者涉及作品的創作、設計、製作、製造或更改等活動的實體。CCO和AACR2R一樣包括個人及團體，不過還包括家族名稱。AACR2R的「著者」強調知性及藝術性創作者。選定主要款目及附加款目時，由於主要款目只取一位創作者，規則須有很多條文的詳細規定，才能讓編目員從中選擇對著作貢獻最大的創作者。在判斷何者該入MARC的1XX段，何者該入7XX段，仍是編目人員困難的抉擇。

CCO的創作者名稱及角色用詞都可重複記載，對創作者角色，CCO有強制記載的規定。CCO的創作者名稱及角色用詞都必須使用權威紀錄或控制詞彙進行控制。AACR2R除了僅在題名及著者敘述項要求照錄外，在檢索標目亦是選擇性記載。而CCO由於文物通常沒有書名頁作為抄錄依據，且創作者往往難

以取得，因是必備欄，若不知創作者，仍必須記載 unknown。

#### 4. 形體特徵

文物須要詳細描述物件的媒介、技法、使用方式及精確的測量。*CCO* 第三章形體特徵描述非常詳細，包括測量(必備)、材質及技法(必備)、版本、階段等及其他細項，指引編目人員適合不同類型各種特定文物(例如油畫、素描……)的形體描述及測量。*AACR2R*將實體特徵記載於稽核項，或於附註項補充。*CCO*的形體特徵描述，必備欄位採控制詞彙，*AACR2R*在數量單位雖有規定的用詞，但不如*CCO*有較強制的控制詞彙使用。

應用*CCO*及*MARC21*時，文物的形體描述若單純直接，*MARC21*可使用欄位 300。若較為複雜，可用欄位 340 及 500。不同類型文物有不同的測量方式，都須要描述精確。簡單的測量使用欄位 300 即可。比較複雜的測量(例如雕刻作品)則可使用欄位 340 及 500。對於題刻或銘文，所有在作品上找到的資訊(包括類型及位置)都須要準確記載，可使用欄位 562。題刻或銘文作者若無法記在欄位 245\$c，則著錄於欄位 500 或 562。

#### 5. 風格、文化及時期資訊

雖然*CCO*的風格及文化不是必備欄，但若要記載，*CCO*推薦使用例如*AAT*或*LCSH*之類的控制詞彙。若這些控制詞彙找不到合適用詞，若加上文物缺創作者資訊、亦無法判斷時代背景時，的確難上加難。*AACR2R*沒有專屬的著錄項目描述風格及文化。若須要記載，可記於附註項。*MARC21*的欄位 500 或 655 可用來描述風格及文化。

*CCO*的時期資訊是必備欄，記載的是文物的設計或創作日期，而非出版日期。最早日期及最新日期規定採用純數字。若為「西元前」年代，則以負數表示，例如西元前 2125 至 2110 年，則展現值為「最早日期：-2125」，「最新日期：-2110」。 *AACR2R*規定出版年的記載。非出版品若創作日期未出現於指定著錄來源，則外加方括弧記於出版項，*MARC21*的欄位 260\$c 可用來描述時期資訊。時期資訊的說明及來源記於附註項，*MARC21*的欄位為 500。文物的時期資訊通常未出現於本身。若任何日期出現於文物本身都可記載於欄位 562。

#### 6. 位置與地理

*CCO*所謂的位置不是出版地。對於文物的位置，*AACR2R*並未指定著錄項目描述位置，通常視需要記載於附註。而*CCO*提供各種類型位置的指引。文物影像的原始物件現今位置可使用*MARC21*欄位 535。*CCO*的貯藏所名稱或建築物名稱視重要性另建立附加款目，*MARC21*欄位是 710。若位置是地名建立附加款目，*MARC21*欄位是 751 或 752。

#### 7. 主題

*AACR2R*並未規定主題描述。而*CCO*要求使用一致性、系統性及權威檔

的主題描述，為文物描述資料的交換、分享及再使用帶來了機會（註13）。*MARC21*的主題標目記於欄位6XX。

### 8. 類目

*AACR2R*並未規定類目描述。而*CCO*的類目資料元素規定為必備，但指定為「local」，亦即各館以所採用的分類系統為依據，選定類目。

### 9. 描述

*AACR2R*規定若有需要，描述資料可簡要表示於副題名或記於附註項。*CCO*的描述註記則涵蓋很廣，可包括作品的主題、功能、風格、與其他作品的關係，及必要的行政資訊等。而且*CCO*規定為描述註記建立全文檢索。

### 11. 顯示

「顯示」(view)指影像或圖像的顯示資訊，是*CCO*必備資料元素，而*AACR2R*無此著錄項目。

### 12. 權威資料

*CCO*非常重視權威控制及控制詞彙，除建議四類權威及其資料來源，並說明權威檔的建立。*AACR2R*第22章至25章詳細規定各種名稱權威標目，不包括主題標目，至於權威檔的建立並無涉及（註14）。

## (三) 整體比較與討論

整體言之，*CCO*與*AACR2R*及*RDA*的相同點與不同點略述於下（註15）。

### 1. 相同點

*CCO*與*AACR/RDA*的相同點列之於下：

- (1)皆為詮釋資料內容標準。
- (2)在概念上皆與特定資料結構標準有關；*AACR/RDA*與*MARC*搭配使用；*CCO*與*VRA Core*或*CDWA*搭配使用。
- (3)皆使用某種的資料值標準。應用*AACR/RDA*多半採控制詞彙*LCSH*或*TGM*。使用*CCO*則建議使用Getty詞彙、*ICONCLASS*或*LC*詞彙例如*LCSH*、*TGM*等。
- (4)皆建立於編目員的判斷。
- (5)皆來自英語傳統，也都可依不同語言傳統而修改。
- (6)與*RDA*的其他相同點

*CCO*與未來的*RDA*亦有其他共同點

- a. 明白指出索引及展現功能。
- b. 強調權威控制的重要性。
- c. 皆與其他標準相容，可以組合。
- d. 皆為輸出中性(output-neutral)，不受限於特定格式。
- e. 皆為以原則為基礎。

## 2. 不同點

*CCO*與*AACR/RDA*的不同點列之於下：

### (1)範圍

*CCO*的範圍大於*AACR2R/RDA*。除涵蓋描述性資料外，還包括主題分析、權威控制及資料庫設計。未來的*RDA*也強調權威控制的重要性，包括權威控制。雖然如此，*CCO*把焦點放在藝術及材料文化作品的描述，應用範圍包括文化資產界（圖書館、檔案館及博物館）。*AACR2R*以圖書為中心，涵蓋書目資源的描述。*RDA*則將包括所有資訊資源的描述。*AACR2R*應用於圖書館界，*RDA*尚未出版，其應用範圍尚不得而知。

### (2)合作編目

*CCO*主要是藝術界及視覺資源界的產物，出於一小群人士的努力；*AACR2R/RDA*則是國際圖書館界的成果。圖書館著重於合作編目，藝術界由於文物少有複本，不易合作編目。

### (3)作品的概念

*CCO*創作產品即為作品，作品是一樣東西（thing），基本上限於實體物件及人工製品，不包括文學作品、音樂作品、表演藝術作品及其他不可用感官感覺的無形作品。*AACR2R/RDA*則不然，將以為著錄基礎的FRBR概念模式，資訊物件有作品、內容版本、載體版本及單件四種書目層次，其中作品不是一樣東西（thing），是抽象的。

### (4)索引及展現

*CCO*明白指出索引及展現功能、方式等議題。*RDA*也明白指出索引及展現功能，而*AACR2R*未明白指出索引及展現方式。

### (5)作品與影像

*CCO*明白區別作品與影像兩種紀錄的不同，*AACR2R/RDA*則不然。

### (6)關係

*CCO*強調「關係」的重要性，有作品與作品、作品與影像、作品與權威之間的關係。實體關係模式比較簡單。*AACR2R*未特別指明書目「關係」。*RDA*也強調書目「關係」的重要性，不過其實體關係模式比*CCO*複雜。

*CCO*已經出版而定形，*AACR*在圖書館界使用數十年，而*RDA*僅發表草案，尚未出版。*RDA*未來是否成功應用於各界，還是個未知數。

## 五、*CCO*與檔案描述規則*DACS*的比較

檔案描述規則用來描述與解釋檔案記錄的內容與脈絡以利取用。檔案描述內容標準（*Describing Archives: A Content Standard, DACS*）由美國檔案人員協會（Society of American Archivists, SAA）於2004年出版，是美國適用於數位環境

的第一個全國性檔案描述標準。CCO與DACS各有何基本的資料元素？（參見表3）兩者有何相同點及不同點（註16）？

### (一)基本資料元素的對應

CCO和DACS都推薦有基本（minimum）的資料要素，比較如下：

表3 CCO與DACS基本資料元素對照表

CCO	DACS
作品類型	參考代碼 典藏館名稱與地點
題名	題名
創作者	創作者名稱
創作者角色	
測量	稽核（數量單位）
材質及技法	稽核（數量單位）
狀況與版本	稽核（數量單位）
附加形體特徵	稽核（數量單位）
風格	
文化	
日期	日期
現今位置	
創作位置	
發現位置	
舊位置	
主題	範圍與內容
類目	範圍與內容
描述	範圍與內容
其他描述註	
	取用狀況 語言文字

CCO與DACS比較，兩者完全相同的資料元素有題名、創作者、日期等三項。CCO的稽核項比DACS詳細，涵蓋許多項目，例如測量、材質及技法、狀況與附加形體特徵等。在地點或位置方面，DACS建議記載典藏館名稱與地點，而CCO則細分成現今、創作、發現及舊位置等。就DACS的範圍與內容而言，CCO則散見於風格、文化、主題、類目及描述等。兩者各依所欲描述物件特有的資訊需求，推薦最基本的資料元素清單。

### (二)相同點

#### 1. 皆為資料內容標準

編目手冊或編目規則亦即資料內容標準，其作用主要在於告訴資訊組織人員在建立一筆紀錄時如何對紀錄的內容做決定，例如如何記載作品的題名，在

作品的許多年代中如何選定記載年代等。*CCO*和*DACS*一樣，都是這種資料內容標準。

## 2. 因AACR並未迎合特定編目需要而產生

在檔案描述方面，由於僅依英美規則第二版(*AACR2*)第四章「手稿」被認為不可行，Steven Hensen於1983年推出*Archives, Personal Papers, and Manuscripts (APPM)*第一版，由美國國會圖書館出版。其後，Hensen又進行修訂並擴大篇幅，*APPM*第二版於1989年由美國檔案人員學會(SAA)出版。雖然美國檔案界依據*APPM*描述檔案並採用USMARC AMC長達20餘年之久，但近年來受到網際網路及新資訊工具的影響，檔案描述標準朝向適用於數位圖書館環境為發展目標。經由三年的「蛋乳凍計畫」(CUSTARD)，*DACS*便是在這樣背景下，蘊涵而生(註17)。Hamburger指出從使用*APPM*轉向*DACS*部分是因技術發展的結果。由於使用*APPM*建構合集(*collection*)題名而欲於*OPAC*展現時，常產生不易辨識的困擾；改用*DACS*及*EAD*建立檢索工具(*finding aids*)之後，發現檔案描述較為容易(註18)。

和*DACS*一樣，*CCO*也是因*AACR2*無法充分迎合特定及特殊異質文物(包括藝術作品)的描述需要而產生。

## 3. 與特定資料結構標準共生

視覺資源界或博物館界多以*CCO*與*VRA Core*或*CDWA*搭配使用，檔案界則多以*DACS*與*EAD*搭配使用，兩者同樣都與特定資料結構標準有關。

## 4. 輸出中性

*DACS*可應用於*MARC*，建立*MARC*紀錄；也可應用於*EAD*，建立檔案檢索工具，算是輸出中性(*output-neutral*)或平台中立(*platform-neutral*)。而*CCO*可應用於*MARC*，也可應用於*VRA Core*或*CDWA*，兩者有其相同之處。

## 5. 與其他標準可組合使用

*CCO*與*DACS*皆可與其他標準組合使用以增進檢索效益。*CCO*既可連結於視覺資源界或博物館界的*CDWA Lite*及*VRA Core*，也可有效使用於圖書館界的*MARC*。*CCO*的單筆紀錄亦可使用各種資料值標準，例如*LCSH*或*AAT*以增進描述與檢索。同樣的，*DACS*可應用於所有層次的紀錄描述，包括圖書館目錄及檔案檢索工具。*DACS*往往與其他標準組合使用，例如*MARC*及*LCSH*。以*DACS*描述的紀錄，其檢索點也要求使用某種資料值標準(例如*LCSH*)，以利檢索。

## 6. 層屬式

*CCO*與*DACS*在合集作品內、各單件之間容許層屬關係的描述存在。在檔案描述方面，*APPM*僅針對目錄紀錄的內容，而*DACS*進一步可使用於各類型或各層次的檔案描述，包括目錄紀錄、完整檢索工具及合集層次(*collection-*

level) 或全宗 (group-level) 的檔案描述等，並應用某種方法將檔案檢索工具各種層次的描述連結在一起。DACS把焦點放在合集層次的描述，不過也能使用於單件層次的描述。檔案的層次控制包括全宗、系列、案卷、單件等，之間容許層屬關係的存在。

藝術作品常出現合集作品 (whole) 內含各組成單件 (part)，CCO可為同一合集內個別作品建立單件 (item) 層次的描述，並建立關係。

### 7. 富彈性

CCO與DACS皆可容納多種物件類型及物件合集作品的描述，極富彈性。

### (三)不同點

#### 1. 描述物不同

DACS：描述物為檔案館藏。CCO描述物則為文化物件及其影像。都是學科與社群導向、迎合特殊館藏描述需求的資料內容標準。

#### 2. 描述的層屬程度不同

DACS檔案館藏量大且多元，同時可應用於單一層次或多層次的檔案描述。單一層次檔案描述，亦即只在一個層次描述，例如或合集 (collection) 層次或單件 (item) 層次。多層次檔案描述則必須有次層次 (sublevel)，並建立整部 (whole-part) 間關係。CCO雖亦可選擇性地以合集為著錄基礎，但CCO提供比DACS更廣泛的合集層次描述資料元素與規則，其層屬性描述不如DACS的深入、複雜。

## 六、結 語

受到資訊科技快速發展及網際網路普及的影響，越來越多文化資產數位影像將會出現在網路上。不久將來，圖書館、檔案館及博物館的使用者也會進而要求網路一次查詢人類寶貴的文化遺產。為了增進使用者查尋、檢索及取用，此種專為文化資產典藏單位的文物資料標準，尤其描述標準將會扮演極其重要的角色。資訊組織作業一向勞力十分密集，台灣文化資產典藏單位如何基於經濟因素尋求合作，亦成為當前值得重視的研究議題。誠如前述，如果沒有標準化，文物描述就無法合作。CCO發展於複雜的網路環境，以及視覺資源界之無法滿足於傳統書目資源編目規則 (例如中國編目規則及AACR2R)。從CCO的書評發現，服務於美國博物館及大學圖書館的館員認為CCO是一重要而有用的文物編目工具，對專業有重要貢獻；尤其對意圖文物編目而尚無詮釋資料內容標準的學術機構更是最寶貴的工具資源 (註19)。O'Keefe更詳文指出CCO雖發展於與圖書館不同的詮釋資料環境，若能持有某種程度的彈性與意願，還是能夠成功地應用CCO於文物等特殊館藏的描述 (註20)。至於檔案館方面，Landis認

為雖然 *DACS* 與 *CCO* 都是迎合特殊館藏描述需求的資料內容標準，兩者有相同點及不同點，但 *DACS* 還是可與 *CCO* 互通，可應用 *CCO* 以補 *DACS* 某些資料元素（例如題名）描述的不足（註21）。

*CCO* 出版已近三年，筆者認為 *CCO* 應可提供台灣所有文物資產界編目的參考，至少可視為輔助性編目標準，其「中文化」的必要性及可行性議題值得國人討論及深思。在台灣各界積極投入數位典藏計畫之際，雖有中央研究院後設資料工作小組致力於推廣各種資料標準，但回顧文化資產典藏單位在文物描述上仍各行其是，更談不上文物資源的網路瀏覽及整合查詢。筆者呼籲台灣文化資產典藏相關單位（包括圖書館、檔案館及博物館，或合稱 LAM），對我國文物描述標準的發展給予更多關注及支持。以即將取代 *AACR2R* 的 *RDA* 為例，參與者涵蓋範圍很廣。除了圖書館界外，檔案界及博物館界都熱烈參與。*RDA* 相容於藝術博物館界的 *CCO*，而受到檔案編目的影響，*RDA* 所謂的「著者」除了圖書館界傳統的個人（persons）及團體（corporate bodies）外，還涵蓋了來自檔案界的家族（families）。為了因應數位環境，國人也需要發展一套新的內容標準，筆者建議此一新內容標準應是我國 LAM 共同努力的成果。

## 註 釋

註1 中國大百科全書智慧藏，s.v.「文物」，<http://203.68.243.199/cpedia/Default.htm>（檢索於2008年6月9日）。

註2 Anne J. Gilliland, "Setting the Stage," in *Introduction to Metadata* (Version 3.0). Edited by Murth Baca. (Los Angeles: J. Paul Getty Trust, 2008), [http://www.getty.edu/research/conducting\\_research/standards/intrometadata/setting.html](http://www.getty.edu/research/conducting_research/standards/intrometadata/setting.html) (accessed May 10, 2009).

註3 Elizabeth O' Keele, "Object Cataloging in An RDA/MARC World: How CCO Can Help," University at Buffalo Libraries, <http://ublib.buffalo.edu/libraries/units/cts/olac/conferences/2006/okeefe.ppt> (accessed April 3, 2009).

註4 Linda McRae and Lynda S. White, eds., *ArtMARC Sourcebook* (Chicago: ALA, 1997).

註5 Martha R. Mahard, "Cataloging Cultural Objects in Archival Collections," American Library Association, <http://www.acrl.org/ala/alcts/education/alctscsevents/alctspreconf/cco-bootcamp.cfm> (accessed June 9, 2008).

註6 Linda McRae, Elisa Lanzi, and Murtha Baca. "Project Proposal for Guide to Good Practice: Cataloging Standards for Describing Cultural Objects and Images," Digital Library Federation, <http://www.diglib.org/standards/vrwork.htm> (accessed April 3, 2009).

註7 Murtha Baca, et al., eds., *Cataloguing Cultural Objects* (Chicago: ALA, 2006), xiii.

註8 Patricia Harpring, "CCO Overview And Description," *Visual Resources Association Bulletin* 34, no. 1 (2007): 34-44; Patricia Harpring, "CCO in the Museum: CCO, CDWA, and CDWA Lite for Cataloging Museum Objects," J. Paul Getty Trust, <http://www.getty.edu/>

research/conducting\_research/vocabularies/cco\_cdwa\_for\_museums.pdf (Accessed April 3, 2009).

註9 Ann Baird Whiteside et al., “Cataloguing Cultural Objects: Implications for the Field,” (Presented at the Art Libraries Society of North America, 33rd Annual Conference, Hilton Americas, Houston, Texas, April 1-6, 2005, Houston, April 5, 2005), [http://www.arlisna.org/news/conferences/2005/proceedings/ses\\_17.pdf](http://www.arlisna.org/news/conferences/2005/proceedings/ses_17.pdf) (Accessed April 3, 2009).

註10 Gregory Most, “Common Ground: Standards for Cataloging Images and Objects,” (Presented at ARLIS/NA 30th / VRA 20th Joint Conference, Hyatt Regency, Union Station, St. Louis, Missouri - March 20-26, 2002, Seminar 6: Common Ground: Standards for Cataloging Images and Objects,) [http://www.arlisna.org/news/conferences/2002/proceedings/seminar\\_6.html](http://www.arlisna.org/news/conferences/2002/proceedings/seminar_6.html) (accessed April 3, 2009).

註11 Jonathan Furner, “Subject Access to Cultural Objects: A Review of Challenges and Opportunities,” (Presented at ALA/ALCTS 2005, Chicago, IL, June 25, 2005), <http://www.oclc.org/nl/nl/dewey/news/conferences/SubjAccessCultrObj0506.ppt> (accessed April 3, 2009).

註12 Elizabeth O’ Keefe, “The Best of Both Worlds: Using CCO for Object Cataloging in Libraries and Special Collections,” *VRA Bulletin* 34, no. 1 (2007): 86-96; Elizabeth O’ Keefe, “Object Cataloging in An RDA/MARC World: How CCO can Help,” University at Buffalo Libraries, <http://ublib.buffalo.edu/libraries/units/cts/olac/conferences/2006/okeefe.ppt> (accessed April 3, 2009).

註13 Jonathan Furner, “Subject Access to Cultural Objects: A review of Challenges and Apportunities.”

註14 Murtha Baca, “Fear Authority? Authority Control and Thesaurus Building for Art and Material Culture Information,” *Cataloging & Classification Quarterly* 32, no. 3/4: 143-145; Murtha Baca, “Cataloging Cultural Objects and CDWA Lite: New Data Content and Data Format Standards for Art and Material Culture Information,” *Dig Italia*, 1 (2006): 45-55, [http://digitalia.sbn.it/upload/documenti/digitalia20061\\_\\_globale.pdf](http://digitalia.sbn.it/upload/documenti/digitalia20061__globale.pdf) (accessed April 3, 2009).

註15 Beacom Matthew, “Cataloging Cultural Objects(CCO), Resource Description and Access (RDA) and the Future of Metadata Content,” *VRA Bulletin* 34, no. 1 (2007): 81-85.

註16 William E. Landis, “Plays Well With Others: DACS and CCO as Interoperable Metadata Content Standards,” *VRA Bulletin* 34, no. 1 (2007): 97-103.

註17 數位典藏國家型科技計畫，「數位典藏計畫彙編2007年版9-1-4後設資料專論：檔案館社群後設資料標準」，[http://www2.ndap.org.tw/eBook08/showContent.php?PK=263#\\_3.2\\_DACS](http://www2.ndap.org.tw/eBook08/showContent.php?PK=263#_3.2_DACS) (檢索於2009年5月10日)。

註18 Susan Hamburger, “Moving Beyond APPM to a Global Standard: Using DACS for Cataloging and Finding Aids,” Penn State, <http://www.personal.psu.edu/sxh36/dacs.pdf> (accessed May 10, 2009).

註19 Paula Frosch, “Cataloging Our Culture,” review of *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images*, by Murtha Baca et al., *Library Journal Book Review*, February 15, 2007, 152; Isabel del Carmen Quintana, review of *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images*, by Murtha Baca et al., *College and Research Libraries* 64, no.4 (2007); Anna DeVore, “Cataloging Cultural Ob-

jects,” review of *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images*, by Murtha Baca et al., <http://www.olacinc.org/drupal/?q=node/83> (accessed April 3, 2009).

註20 E. O’ Keefe, “The Best of Both Worlds: Using CCO for Object Cataloging in Libraries and Special Collections,” *VRA Bulletin* 34, no. 1 (2007): 86-96.

註21 William E. Landis, “Plays Well With Others: DACS and CCO as Interoperable Metadata Content Standards.”

# Data Content Standards for Describing Cultural Objects

**Ho-Chin Chen**

Associate Professor  
Department of Information & Library Science  
Tamkang University  
Taipei, Taiwan  
E-mail: chin@mail.tku.edu.tw

## *Abstract*

*Cultural objects are relics that have remained historical, artistic and scientific values after experiencing human development processes. Cultural objects cataloging has been a common main point for works of culture heritage related institutions such as library, archives and museum. To standardize operations of exchanging and sharing information resources, data description standards have existed since the beginning of recorded history. Especially, the more electronic cultural information emerges over the internet, the more important cultural objects description standards are. In 2006, American Library Association published *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Objects and Their Images*, as known as CCO, the first set of data content standards for cultural objects. In order to get further information about this tool, the author explored the historical background, characteristics, and importance of CCO by making comparisons with other data content standards (including CCR, AACR2R and DACS) for those who work for domestic museums, libraries and archives.*

**Keywords:** *Cataloging Cultural Objects (CCO); Data content standards; AACR2R; DACS*

## **SUMMARY**

Cultural objects are relics that have remained historical, artistic, and scientific values after experiencing human development processes. Cultural objects cataloging has been a common main point for works of culture heritage related institutions such as libraries, archives, and museums. To standardize operations for exchanging and sharing information resources, data description standards have existed since the beginning of recorded history. Especially, as the electronic cultural information flourishes over the Internet, more important cultural objects description standards came to existence. In 2006, American Library Association published the first set of data content standards for cultural objects—*Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Objects and Their Images*, also known as CCO. In order to obtain further information about this tool, the author surveys scholarly articles, books, and web resources to explore the historical

background, characteristics, and importance of *CCO* by making comparisons with other data content standards, including *Chinese Cataloging Rules (CCR)*, *Anglo-American Cataloguing Rules (AACR)* and *Describing Archives: A Content Standard (DACS)* for those who work for libraries, archives, and museums in Taiwan.

The author begins with the historical background of *CCO*, which essentially is the result of a data content standards initiative sponsored by the Visual Resources Association Foundation for the cultural heritage community. The original reason of the *CCO* project is because the cultural heritage community has never had published guidelines that meet the unique descriptive requirements of cultural objects, unlike libraries and archival communities that have well-established rules for data content in forms of *AACR* and *DACS*. To response to the lacking of “*AACR* for art objects”, *CCO* was eventually developed by an editorial team under the auspices of Visual Resources Association.

The goal of *CCO* is to provide a content standard or guideline for cataloging cultural works and their visual surrogates, promote shared documentation, and enhance access. The primary focus of *CCO* is art and architecture, including but not limited to paintings, sculpture, prints, manuscripts, photographs, built works, installations, and other visual media.

*CCO* is organized into three parts. Part One discusses the general issues including minimal records, relationships between work and image records, and describing complex works. It also provides an overview of database design and entity relationships, authority files, and controlled vocabularies. Part Two discusses the elements or areas of information for works. Each chapter is laid out according to a similar outline, organized by the core elements needed to describe cultural works and images. Part Three includes chapters on authority files including personal and corporate name authority, geographic place authority, concept authority, and subject authority.

Comparing with *CCR/AACR*, there are some common characteristics. For example, they are both cataloging standards, both linked to particular data structure standards (*CCR/AACR* with *MARC*, and *CCO* with *CDWA* and *VRA Core*), both use certain data value standards (i.e., *CCR* with Chinese Subject Headings, *AACR* with Library of Congress authorities and TGM, *CCO* with the Getty vocabularies, *ICONCLASS* and Library of Congress authorities.) On the other hand, there are also some differences between *CCO* and *CCR/AACR*. The essential difference is that *CCR/AACR* is created for bibliographic cataloging but *CCO* is for art works. Besides, unlike *CCR/AACR*, *CCO* deals with database systems issues, has considerable portion of manual which is devoted to how to build and implement authorities, and explicitly addresses indexing versus display issues. Their conceptual models are also different. *Resource Description and Access*

(*RDA*), a new content standard that will replace *AACR2*, is based on *Functional Requirements for Bibliographic Records (FRBR)*. “Work” means something different than the “work” in *CCO*. *CCO* focuses on the physical works, so there is no real counterpart to the *FRBR* conceptual “work”. Both *CCO* and *RDA* address the importance of “relationship”, but their entity-relationship diagrams are different.

By comparison, there are some common characteristics between *CCO* and *DACS*. For instance, they are both data content standards, both were developed because *AACR* did not fully meet the needs for describing cultural works and their images (i.e., *CCO*) and archival collections (i.e., *DACS*), both are output-neutral, both are associated with a particular data structure standard (i.e., *CCO* with *CDWA/VRA Core*, *DACS* with *EAD*, Encoded Archival Description Standard), both are combinable with other standards, both are hierarchical, or can accommodate hierarchical relationships among objects in a collection or group, and both are flexible in terms of accommodating diverse types of objects and groupings of objects. There are also some differences between *CCO* and *DACS*. The most important one is that *DACS* is intended for archival collections but *CCO* is for art works. Besides, *DACS* may assume a deeper hierarchy than *CCO*. *DACS* is working with a large, diverse archival collection but *CCO*'s focus is on individual objects.

In the digital library/archive/museum environments, metadata standards play a crucial role. The development of metadata standards is not an easy task, not mentioning to meet the big goal of making metadata shareable. Much progress has been made by Metadata Architecture and Application Team (MAAT) of the National Digital Archives Program (NDAP) in Taiwan. In 2002, NDAP was initiated. Next year (2003), “National Science and Technology Program for e-Learning” was launched. On January 1st, 2008, the two aforementioned programs were integrated into the “Taiwan e-Learning and Digital Archives Program, TELDAP”. Throughout the years, TELDAP has accumulated a wealth of digitization experiences and materials.

Creation of standard-based descriptive metadata for cultural objects is very labor-intensive, but it is very critical and worth for sharing. It is true that there is no such thing as “one standard fits all”, but combining cross-cultural standards with a Chinese *CCO* can be a better solution than nothing. In April 2009, MAAT participated and reported on MCN in the 2009 Annual Meeting in Taiwan. Also, MAAT organized a workshop that was intended to invite more in-depth discussions on AAT in Chinese collaboration project between TELDAP in Taiwan and Getty Research Institute in the U.S. The efforts of MAAT for assisting collection-based projects of the NDAP, especially for promoting and planning metadata

mechanisms and services in Taiwan were well received. The author suggests that it is necessary for the museums and cultural heritage communities to develop a Chinese version of *CCO* in Taiwan. This cultural endeavor requires an across-the-board thinking and the participation of specialists from various fields, especially libraries, archives, and museums (LAM). The author believes that MAAT will do well in developing this metadata standard.

Since *AACR* has a deep impact on *CCR*, catalogers in Taiwan have great concerns about the development of *AACR* revision. *Resource Description and Access (RDA)* is expected to be released online in 2009. In the changing process of evolving cataloging in digital era, the author suggests that metadata contributors in Taiwan, especially those who work in cultural heritage communities, must seek to explore possible strategies for developing *CCR* and other content data standards in archives and museums.

In conclusion, the author stresses that since *CCO* is an essential tool for describing and providing access for art works, it should be a good cataloging guidance for the cultural heritage communities in Taiwan and can be at least used as a supplement to library cataloging standards. For instance, in *CCO*, the Chapter on Physical Characteristics can provide a very good guidance for librarians who always struggle with diverse objects descriptions. Although “Dublin Core” is a very popular metadata standard in Taiwan, it is not adequate for describing cultural objects, especially in Chinese language. In light of the strong need for a common written set of guidelines for describing cultural objects to share metadata, perhaps it is a good idea to develop a Chinese translation of *CCO*.

### **ROMANIZED & TRANSLATED NOTES FOR ORIGINAL TEXT**

註1 中國大百科全書智慧藏[*Zhongguo Dabaike Quanshu Zhihuicang*] · s.v.「文物」[“Wenwu”] · <http://203.68.243.199/cpedia/Default.htm> (檢索於2008年6月9日) [(accessed June 9, 2009)]。

註2 Anne J. Gilliland, “Setting the Stage,” in *Introduction to Metadata* (Version 3.0). Edited by Murthr Baca. (Los Angeles: J. Paul Getty Trust, 2008), [http://www.getty.edu/research/conducting\\_research/standards/intrometadata/setting.html](http://www.getty.edu/research/conducting_research/standards/intrometadata/setting.html) (accessed May 10, 2009).

註3 Elizabeth O’ Keele, “Object Cataloging in An RDA/MARC World: How CCO Can Help,” University at Buffalo Libraries, <http://ublib.buffalo.edu/libraries/units/cts/olac/conferences/2006/okeefe.ppt> (accessed April 3, 2009).

註4 Linda McRae and Lynda S. White, eds., *ArtMARC Sourcebook* (Chicago: ALA, 1997).

註5 Martha R. Mahard, “Cataloging Cultural Objects in Archival Collections,” American Library Association, <http://www.acrl.org/ala/alcts/education/alctsccevents/alctspreconf/cco-bootcamp.cfm> (accessed June 9, 2008).

註6 Linda McRae, Elisa Lanzi, and Murtha Baca. “Project Proposal for Guide to Good

Practice: Cataloging Standards for Describing Cultural Objects and Images,” Digital Library Federation, <http://www.diglib.org/standards/vrwork.htm> (accessed April 3, 2009).

註7 Murtha Baca, et al., eds., *Cataloguing Cultural Objects* (Chicago: ALA, 2006), xiii.

註8 Patricia Harpring, “CCO Overview And Description,” *Visual Resources Association Bulletin* 34, no. 1 (2007): 34-44; Patricia Harpring, “CCO in the Museum: CCO, CDWA, and CDWA Lite for Cataloging Museum Objects,” J. Paul Getty Trust, [http://www.getty.edu/research/conducting\\_research/vocabularies/cco\\_cdwa\\_for\\_museums.pdf](http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/cco_cdwa_for_museums.pdf) (Accessed April 3, 2009).

註9 Ann Baird Whiteside et al., “Cataloguing Cultural Objects: Implications for the Field,” (Presented at the Art Libraries Society of North America, 33rd Annual Conference, Hilton Americas, Houston, Texas, April 1-6, 2005, Houston, April 5, 2005), [http://www.arlisna.org/news/conferences/2005/proceedings/ses\\_17.pdf](http://www.arlisna.org/news/conferences/2005/proceedings/ses_17.pdf) (Accessed April 3, 2009).

註10 Gregory Most, “Common Ground: Standards for Cataloging Images and Objects,” (Presented at ARLIS/NA 30th / VRA 20th Joint Conference, Hyatt Regency, Union Station, St. Louis, Missouri - March 20-26, 2002, Seminar 6: Common Ground: Standards for Cataloging Images and Objects,) [http://www.arlisna.org/news/conferences/2002/proceedings/seminar\\_6.html](http://www.arlisna.org/news/conferences/2002/proceedings/seminar_6.html) (accessed April 3, 2009).

註11 Jonathan Furner, “Subject Access to Cultural Objects: A Review of Challenges and Opportunities,” (Presented at ALA/ALCTS 2005, Chicago, IL, June 25, 2005), <http://www.oclc.org/nl/nl/dewey/news/conferences/SubjAccessCultrObj0506.ppt> (accessed April 3, 2009).

註12 Elizabeth O’ Keefe, “The Best of Both Worlds: Using CCO for Object Cataloging in Libraries and Special Collections,” *VRA Bulletin* 34, no. 1(2007): 86-96; Elizabeth O’ Keefe, “Object Cataloging in An RDA/MARC World: How CCO can Help,” University at Buffalo Libraries, <http://ublib.buffalo.edu/libraries/units/cts/olac/conferences/2006/okeefe.ppt> (accessed April 3, 2009).

註13 Jonathan Furner, “Subject Access to Cultural Objects: A review of Challenges and Apportunities.”

註14 Murtha Baca, “Fear Authority? Authority Control and Thesaurus Building for Art and Material Culture Information,” *Cataloging & Classification Quarterly* 32, no. 3/4: 143-145; Murtha Baca, “Cataloging Cultural Objects and CDWA Lite: New Data Content and Data Format Standards for Art and Material Culture Information,” *Dig Italia*, 1 (2006): 45-55, [http://digitalia.sbn.it/upload/documenti/digitalia20061\\_\\_globale.pdf](http://digitalia.sbn.it/upload/documenti/digitalia20061__globale.pdf) (accessed April 3, 2009).

註15 Beacom Matthew, “Cataloging Cultural Objects(CCO), Resource Description and Access (RDA) and the Future of Metadata Content,” *VRA Bulletin* 34, no. 1(2007): 81-85.

註16 William E. Landis, “Plays Well With Others: DACS and CCO as Interoperable Metadata Content Standards,” *VRA Bulletin* 34, no. 1(2007): 97-103.

註17 數位典藏國家型科技計畫[National Digital Archives Program]，「數位典藏計畫彙編2007年版9-1-4後設資料專論：檔案館社群後設資料標準」[“Shuwei Diancang Jihua Huibian 2007 Ban 9-1-4 Houshe Ziliao Zhuanlun: Dangangan Shequn Houshe Ziliao Biaozhun”]，[http://www.2.ndap.org.tw/eBook08/showContent.php?PK=263#\\_3.2\\_DACS](http://www.2.ndap.org.tw/eBook08/showContent.php?PK=263#_3.2_DACS) (檢索於

2009年5月10日)[(accessed May 9, 2009)]。

註18 Susan Hamburger, “Moving Beyond APPM to a Global Standard: Using DACS for Cataloging and Finding Aids,” Penn State, <http://www.personal.psu.edu/sxh36/dacs.pdf> (accessed May 10, 2009).

註19 Paula Frosch, “Cataloging Our Culture,” review of *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images*, by Murtha Baca et al., *Library Journal Book Review*, February 15, 2007, 152; Isabel del Carmen Quintana, review of *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images*, by Murtha Baca et al., *College and Research Libraries* 64, no.4 (2007); Anna DeVore, “Cataloging Cultural Objects,” review of *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images*, by Murtha Baca et al., <http://www.olacinc.org/drupal/?q=node/83> (accessed April 3, 2009).

註20 E. O’ Keefe, “The Best of Both Worlds: Using CCO for Object Cataloging in Libraries and Special Collections,” *VRA Bulletin* 34, no. 1 (2007): 86-96.

註21 William E. Landis, “Plays Well With Others: DACS and CCO as Interoperable Metadata Content Standards.”